

20
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)

ΚΕΝΤΡΟΝ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΑΤΛΑΣ
Αριθ. Έρωτ. *Μαα. VI 29/1970*

Α'
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

✱

ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

9-14/1/1970.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; Συγχρόνως... με. ἀργεσιρας....

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; Δε... ἀργεσιρας... βιοτεχνων....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους ὡς ἄτομα ἢ με δόλοκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; Οἱ... αὐτοὶ...

χρειαζομενοι... το. δι... ἐκδοθηται... ἀποδοῦναι... τὴν... μάλιστα... το. αὐτοὶ... δι... ἀλλὰ... το. ἀποδοῦναι... το. ἀποδοῦναι... το. ἀποδοῦναι...

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημασκατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ τῶν θέσις ;...

ἐλεγοντο... ἀποδοῦναι... ἀποδοῦναι... ἀποδοῦναι... ἀποδοῦναι... ἀποδοῦναι...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα;)... εἰς... εἶδος...

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα τὸ ἀλώνισμα, τὸν πρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποῖαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ἡμερομίσθιον εἰς χρήμα ἢ εἰς εἶδος ; Οἱ... εἰς... εἶδος...

οἱ... εἰς... εἶδος... εἶδος... εἶδος... εἶδος... εἶδος...

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρεταί) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; Οἱ... οἱ... οἱ... οἱ... οἱ...

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπὶ ἐργασίαν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; Ναι... ἐργασίας... ἐργασίας... ἐργασίας... ἐργασίας...

περισσότεροι... καὶ... ἐργασίας... ἐργασίας... ἐργασίας... ἐργασίας...

β) Ἐπὶ ἐργασίαν ἐποχικῶς ὡς ἐργάται... καὶ... ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πραγματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; ...

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ μὲ κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; . . .

Με ελαχίστην φρεσν. κόρπον.

- 2) Πότε έγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον
 σας ; ἐκ 1952

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται : τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας ; ... *Ἀπρ. 20. 1927*

- 1) Σιδηρούν άροτρον (τύποι αυτού, δηλ. μονόφτερο, διφτερο κλπ.).
Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;
Ποῖος κατασκευάζει τὸ ἄροτρον τούτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμη-
θεῖα αὐτοῦ; ...

β. τα. υοφεία. α. γράφει. Η. προφίεια. τον
α. χ. υοφεία. α. γ. γράφει. α. γ. προφίεια. τον

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ή φωτογραφία) εκάστου τύπου σιδηρού άρότρου με τας αντίστοιχους ονομασίας τών μερών αυτού, ώς του κατωτέρω παρατιθεμένου.

1. Αλφειάδων 4. Ν.Κ.Ε. 7. 10. χαμ. ρουκ. 2. χέρα
2. 5. 8. Σταβά (ότο. ρίσα. ρίσα)
3. Κ.Ο.Ν.Τ.Ο.Υ.Ρ. 6. 9.



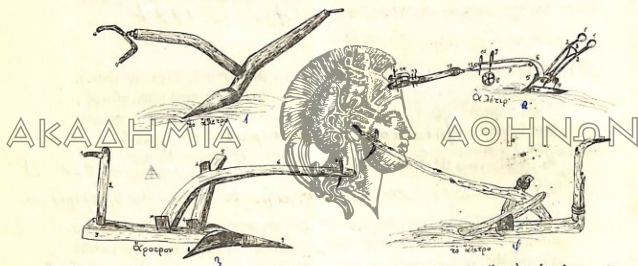
- 2) Τρακτέρ (ἀπό πότε εἶναι ἐν χρήσει;) 1960
3) Μηχανὴ θερισμοῦ 1960

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή ἀλωνισμοῦ 1955

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *Μενελάου... α. Γαργαλιάνου...*

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον, εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ; *ὡς τοῦ ἔρ. 3.*



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

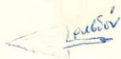
- | | | |
|----------------------|----------------------|----------|
| 1. <i>Μετροχέρον</i> | 6. <i>ὀξυκλάς</i> | 11. |
| 2. | 7. <i>χαμφονεῖον</i> | 12. |
| 3. <i>Κανζόν</i> | 8. <i>στῆρα</i> | 13. |
| 4. | 9. <i>ὄνι</i> | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρήσιν ἐκάστου.

καὶ πάλιν... μορφῆς... καὶ... ὕνι... καὶ... μορφῆς...
καὶ... ὕνι... καὶ... ὕνι...



ύνι



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου; *Εργονικὰ...*

- 6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου, *Εργονικὰ...*

χειρὶσθαι

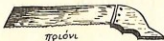


κατεσφύρι



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφάι κλπ.). *Εργονικὰ...*

σκεπάρνι, σκεπάρνι... (εἰδος... τρεῖς... καὶ...)
(καὶ... πριόνι... ἔκδοξιν...)



πριόνι



ἀρίδι

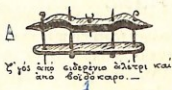


ρινι ἢ ξυλοφάι (ἀρνάρι)

8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζεугάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται): βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *βοές*

β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν; ... *ο.ν.ο. γ.α.ε.*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός; *Ναὶ ἡτο ἀναγκαῖος*



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύγες, πιζέυλια κλπ.). *ο.ν.ο. γ.α.ε. κ.ρ. λ.ε.χ.α.ρ. ζ.ε.υ.γ.α.ς.*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΔΟΦΙΝΕΝ

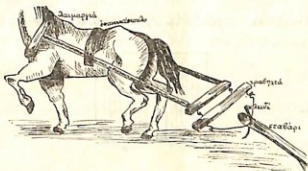
10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευγῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. *9 9 9 9*

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ: λοῦρα, κουλλούρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *Σ.χ. λ.ο.υ.ρ.ο.*

12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἐνὸς ζώου;

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον;

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ τὰ προσδεθῆναι
εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις (ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποιος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σημερινόν) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος)· 2) γυναίκα· 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποία ἡ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν)

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

3) Πώς κατευθύνει ο γεωργός τα ζευγμένα ζώα (η τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανο: μὲ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζώων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

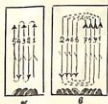
των ζώων ή αλλιώς; (Περιγραφή και σχέδια ή φωτογραφία).
 Ξιλοειδές (Σ) κενό. Μακρ. 3 μέτρα για
 διαλ.
 να και φτάνουν τα εσθιά, κερκοειδή, τα κέντρα από κορυφή και γίνονται
 κυρία είδη (Ξιλοειδές) και οι κλαροί του
 άρδου. —
 τα άκαθα (χουάλειθρα) τα έβαλαν και εχουν

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα (α);

Ναὶ... ὅταν... χρησιμοποιῶνται... αὐλάκια... ἀροτρον...

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β);

Ναὶ... τώρα... περιφερειακῶς... μετὰ... βοήθεια... ἀροτρον...



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορά καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές ἢ σπορίες, ντόμιες, σιασιές, μεσοβράδες κ.λ.π.);

Ναὶ... ἀντὶ τούτου...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά); με αὐλακιάν; Ναι...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορά τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιεῖται ἄροτρον;

Ναὶ... ἀντὶ τούτου... ἀροτρον... καὶ... ἀροτρον...

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Ναὶ... ἀροτριάσεως... καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων
ἢ ἄλλων. *Εἰς... ὀρύζα...*

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *Ἐγίνοντο τρεῖς ὀργώματα:*

*Ἐν τῷ... Μάρτιῳ... ἔκ τινος... Μακρῶς καὶ ἐν τῷ... Οκτωβρίῳ... Δέ
ἔχον... ἰσοκύβητο... ἄνεμα... ἔλθον... ἔχει... περὶ...
δύο... ἄλλοι... τρεῖς... ἄλλοι... κ.λ.π.*

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

Δὲν... ἐκτείνοντο...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν. *Δὲν*

ἀφέναντο... ἄλλα... ἐκτείνοντο... ἐν τῷ... ἔχει... καὶ... κ.λ.π.

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; *Ὅτι... ἐφ' ὧς... κ.λ.π.*

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκεύη χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σπορὰν. π.χ. τὸ **δισάκι** εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; *Ἐξ... δισάκι, κ.λ.π.*

ντροφέας... πολλοὶ... φάρεις...

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουτία) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτριάσιν (ὀργωμα, ὀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὅποια κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἔλλειψοειδῇ σιδηρᾷ ράβδῳ, ἢ ὅποια ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον; *ἔχιναν. με. ἔλλειψο.*

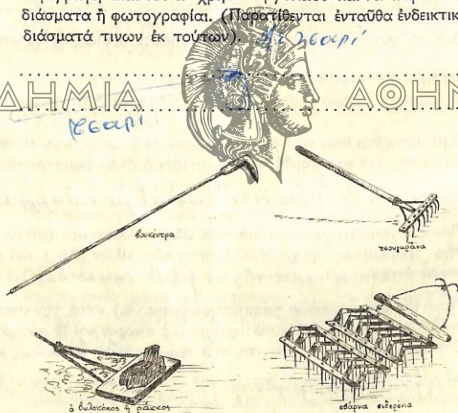
ψαίδι. σιδηρῇ ράβδῳ. ἢ ἑρμῇ. παρατεταγ. εἰ. τοῦ. ἄκρον. τοῦ. βουκέντρου. καὶ. ἀπομαίαν. ἢ. ξυλῶν. δ. ε. ρ. ἢ. βουκέντρο. ἢ. βουκέντρο.

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); *Ὁ. ρ. ε.*

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων). *ἢ. βουκέντρο.*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

βουκέντρο



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρήσιν

Урава,

.....



- τα παλαιά ή οι χυδαίες Δειξέχον
Ου. φαντασ...

- ὕντο (ἡ καλλιέργει-
α) ἢ σπαρα καὶ ἡ
ἐργασία.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

A O H N n N

- (τα φυτότερα).....

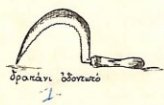
- και άλλως. Δευ. έκκληση για να

Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἑργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά.
(Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ·

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Μὲ ὀδοντωτά.*
δρεπάνι... μαχαίρι... Σχεδιάγραμμα...



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ με ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) θερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *ἐργαλεῖα μετὰ χιρία*



3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (Σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

- 5) Ποῖος κατεσκευάζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα; (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *Ἡ δρεπάνια... ἐποίησε... ἀπὸ τοῦ κολλυδρό...*
- 6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκρίζωσης καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ προφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *Ἦτο... ὁ... θερισμός... τῆς... ρόβης...*

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

- 1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *Μέτ... τοῦ... (ἀπὸ τοῦ... ὑψοῦς... χερσὶ... πόδας... ἢ... ἔχει... ἔχει...)*

- 2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσιν) εἰς τὸ χωράφι μαζὶ μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *Κ. λαμῆς*

- 3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὅποια παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χερίδες, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *Οἱ... ἴδιοι... ἀποθέτουν... ἐπὶ... τοῦ... ἐδάφους... χερίδες... χερσὶ... πιάσματα... μαζὶ... ἐξ... ἑκαταστάσεων... ἔχει... δρεπάνια...*

- 4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίδες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλά ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; "Οπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζὶ, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *Χερίδες... μαζὶ... με... πρὸς... κεφαλὴς... πρὸς... αὐτὴν κατεύθυνσιν...*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές. ... *Δραυμίες*



γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποῖον ; ... *ἡ. ν. φ. ε. ζ. ... κα. γ. ς.*
ναί. κ. ε. ζ. ... Ὁ. χ. ι. ... δ. ε. ν. ... ε. ρ. χ. ε. ζ. α. ν. ... ε. ρ. α. χ. ρ. ι. ρ. α.
ν. α. ι. ι.

2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι μετ' ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ἐξκοπῆς) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν)

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λοντο τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ γὰρ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; ... *ε. β. α. γ. α. ν. ...*
α. ρ. ε. φ. ρ. α. χ. ε. ρ. ι. ... ε. ν. ι. ... ε. δ. ε. ν. α. ι. α. ... ε. δ. α. ν. α. ν. ρ. α.
λα. μα. ρ. ι. α. ι. ... ε. τ. α. ν. ... κ. α. ρ. ρ. ο. ... ε. δ. ε. ν. α. ν. ο. ... ε. χ. α. ρ. ι. ν. ι. ... γ. μ. α. ν. ι. ...
λ. ι. ... ὡς ... ν. α. ν. β. ὡ. ν. ... μ. ι. α. ν. ... κ. α. ρ. ο. ... λ. α. ν. ... π. ρ. ὡ. ν. α. ν. ... α. ρ. μ. ε. ρ. ε. ζ. :

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; Δέν.

αρχίζαν πρὸς Περνιά

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια ; Καταγράψατε αὐτά. Τραγουδοῦσαν....

Περνιά... ὁ δὲ... ἀφ' ἑξῆς...

νὰ αἶς νὰ βασιλεῖς...

εἰς... ἀρχαία, καὶ τὰ παιδία... πῶς...

- 6) Ποῦ τὴν τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἕνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινὰς τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάθην, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι

ἔθιμον... ἀφ' ἑξῆς...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

ἀφ' ἑξῆς... ἀφ' ἑξῆς...

ἀφ' ἑξῆς... ἀφ' ἑξῆς...

ἀφ' ἑξῆς... ἀφ' ἑξῆς...

ἀφ' ἑξῆς... ἀφ' ἑξῆς...

ἀφ' ἑξῆς... ἀφ' ἑξῆς...

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύν.

- 1) Πότε ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα, ἤτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύν. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμὸν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; ἔκκ... ἔκκ...

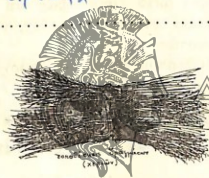
ἀφ' ἑξῆς... ἀφ' ἑξῆς...

- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὥς χερίες, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.

ἔδωκεν οἱ ἄνδρες... ἐκτὸς... ἐξ ἡμετέρας... ἐδίνοντο... με
 ποσειδώνος... ἐκτὸς... ἐξ ἡμετέρας... ἐδίνοντο... με
 δεματικά... ἐκτὸς... ἐξ ἡμετέρας... ἐδίνοντο... με
 μένη... ἐκτὸς... ἐξ ἡμετέρας... ἐδίνοντο... με

ἐκτὸς... ἐξ ἡμετέρας... ἐδίνοντο... με

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Συνεκεντρώνοντο... καὶ ἐτοποθετοῦντο... διεκαστοῦντο...
 μετὰ κεφαλή... ἐκτὸς... ἐξ ἡμετέρας... ἐδίνοντο... με
 ὀνομάζοντο... διεκαστοῦντο... με

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

Δεν...καλλιεργεῖται...καρπὸν.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν ναι, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.. *Ναι... μὲ... ρόβι, καὶ ξηρὰ καλάμην καὶ... μὲ... ρόβι... καὶ ξηρὰ καλάμην... μὲ... ρόβι... καὶ ξηρὰ καλάμην... μὲ... ρόβι...*

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.). *μὲ... χιρ... ρο... μὲ...*
(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) ...

οὐδὲ

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορὰ τῶν δεματιῶν πρὸς άλωνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

φρ. ρ. 120... εἰς... τὴν αὐλὴν... τοῦ σπιτιοῦ
ἐ. κα. 62. πν.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σῶρόν;

Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησός;
ἐ. ρ. ρ. 120... εἰς... τὸν σῶρον

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι;

Ναι... ὑπῆρχεν...
ὄχι... εἰς τὸ ἄλωνι

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποῖαν θέσιν;

ἐ. ρ. ρ. 121... μὲν... ἐντὸς... αὐλῆς

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρη-
σίς του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Εἰς μίαν

- 6) Ἀπὸ πότε ἄρχεται τὸ ἄλῳνισμα καὶ πότε λήγει ;

Απὸ τοῦ 1910 καὶ συνεχίζεται ἕως τὸ 1920

- 7) Εἶδη ἄλῳνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχέ-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

Χωματάλωνοι καὶ δάπεδα καὶ πλάκες καὶ ἄλλα
πολλὰ ἀπὸ τοῦ 1910 καὶ συνεχίζεται ἕως τὸ 1920

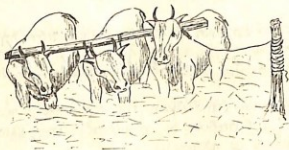
- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἄλῳνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
ἄλῳνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνο)· καθαρισμὸς αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

- 9) Ἡ ὥς ἂν προετοιμασία τοῦ ἄλῳνιου καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἄλῳνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἄλῳνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἄλῳνόςτυλος, ὥς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἄλῳ-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἷονδήποτε ἄλλον.

ἔγινετο τὰ δερματικά... ἐκ τῶν ἐλκῶν... ἐκκαρπύζοντο... μὲν τὸ
διχάλλ' ἐπὶ ἀλῶνι...



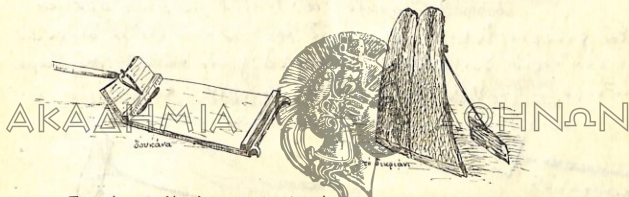
11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
νίου ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερός,
στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρονται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχονται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλωνίου. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
μένα εἰς σειράν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειές περὶ τὸν
λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).....

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἄλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὺς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρθᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἄλωνιου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἄλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἄλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνθήσεις διαστάσεις. Ἐπὶ ποῦ τὸ ἐπιπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλώνιζοντο (ἢ ἄλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἄλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) Ἠλώνιζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυμένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

μα. εὐκατα... το... καὶ... οὐ... χωρὶς... το... οὐ...
 το... το... το... το... το... το... το... το... το... το...
 ὅλα τὰ δημητριακά... με... το... ἄλωνιστικὸν
 μηχανήμα...

δ) 'Από ποίαν ωραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην;.....

8) Ἀπὸ ποῖαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει νὰ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην;.....
 Ἀπὸ τὸ πρωτὶ καὶ τὸ βραδιν

12) Ποια άλλα άλωνιστικά έργα είναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπιμήκης ξύλον, τὸ ὅποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): ⁽¹⁾ Καρφαρέσι, α. β. γ. δ. ε. ς. ζ. η. θ. ι. κ. λ. μ. ν. ξ. ο. π. ρ. σ. τ. υ. φ. χ. ψ. ω. Ως δὲ ἔκαστος ἐκ τούτων ἔχει τὸ ἴδιον ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν:

[illegible]

13) Κατά την διάρκεια του άλωνισμού ο γεωργός με το δικάλι η το δικράνι, έρχομενος γύρω εις το άλώνι, ρίπτει εντός του κύκλου τον όποιον διαγράφουν τα ζῶα η το άλωνιστικόν μηχάνημα τους άκόπουι στάχυις ; ... Ναι

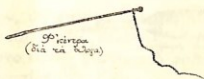
14) Ὅτι ἐν χρῆσει εἰδικὴ ἀλὼνόμερα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ξύλων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'έντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ της ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα). *Ναι...*

ὀνομάζω ... φ' ἐν τῇ Εἰς μὲν δὲ πάλιν καὶ καταστῆ
 μέν ἀπὸ τοῦ Εἰς ... ἀπὸ τοῦ Εἰς ... ἀπὸ τοῦ Εἰς ... ἀπὸ τοῦ Εἰς ...

ἡ ἐν τῷ

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν

ἔκαστη ἡμέρα... ἔχιντο πέντε... μέτρα... 50-60 δεκάτια



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ νὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἀχυρά ἀπὸ τὸν καρπὸν; (ἐν Κρήτῃ: μάλαμα)

ἐλέχοντο... λαρνί...

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν: ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς με ἰδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνιστοὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ: βαλμάδες, δηλ. τσοπάνηδες, καλούμενοι ἀλωναραῖοι καὶ αἰωγιάτες), οἱ ὁποῖοι εἶχαν βόδια ἢ ἀλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν.

ο γεωργοί

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου με ζῶα καὶ με ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρήσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν; π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν με χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ με ἄλλον τρόπον; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

ο κόπανοι

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο; ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο; πόσον μῆκος καὶ πάχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του;

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγίνετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγίνετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου;
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.).....

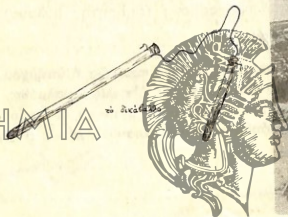


κοπάνος ενεργητικὸς



ξύλο κομεινὸν διὰ τὸ κοπάνημα
μαζοῦ ἀμπεῶν δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



τὸ ἀσπίς



ΔΟΗΝΩΝ

Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγίνετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
Πῶς ἐγίνετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν ;

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου ; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν ;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

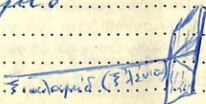
καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύος, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ; *Ναὶ διὰ τῶν ζώων ἄλωνατος*
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ; *Ὁχι*

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἔγινε χρήσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *1952, ἡδὲ*

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. *1952, 2004, 2004*



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλου ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο. *ἐριμυρία*

ὅχι μὲν ἀνέμισμα ἀπὸ τοῦ.....
.....
.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :
φυτάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.. *με... το... καρφάρι*

με... το... καρφάρι
με... το... καρφάρι
με... το... καρφάρι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνῶς (ἀνεμίζει)· ἄνδρες, γυναῖκες· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

ὅχι μὲν.....
.....
.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώ-
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

ὅχι μὲν.....
ὅχι μὲν.....
ὅχι μὲν.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

.....
.....
.....

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμένοντα
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; *μετὶ
δριμόν*

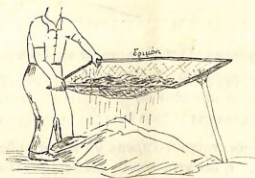
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ύλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

κόσρος ἢ ἀρυίλας



νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δормόни, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν) *μετ. 22... 23...*

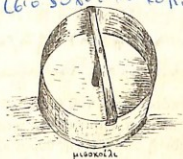
- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται ; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ; *μετ. 24... 25...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθή κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην. *μετ. 26... 27...*

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἀλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἀλώνι ; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἴπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας)... *Εδ. 14820*

[illegible]

- 2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

α) τὸ παπαδιάτικο, N_{α}

β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο, $\rightarrow \mu$

γ) τὸ γυφτιάτικο,

δ) τὸ ἀλωανάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (δνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

.....

.....

.....

.....

.....

- 3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (δ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) Εἰς ... ἑκαστὴν περίπτωσιν ...

.....

- 4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *εἰς ἀχυρῶν μέσον
ἐν χωρίῳ*

5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρων στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ;

*τῇ διάρκειᾳ καὶ θερισμῷ, ὅτε καὶ φῶς καὶ κρύος
ἐπὶ τῶν ἀχυρῶν. ὅτε καὶ φῶς καὶ κρύος
ἐπὶ τοῦ σπόρου καὶ τῆς γῆς καὶ τῆς ἀχυρῶν.*

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχυῶν,
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη. Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοτὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

Δ'. ΕΠΙΘΕΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀναμνα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

εἰς μέσην... ἀπὸ τοῦ... (τῆς πυρᾶς...)

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; *εἰς τὴν
μέσην... δειλινῇ... ἀπὸ τοῦ... χωρίου.*

2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.)... *ψιλικός*

β'. 1) Ποῖοι ἀνάπτουν τὴν πυράν· παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος;... *ἔα*

Παιδιά

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.
Τὰ κλέπτουν; ἤ· Αν ναι, ἀπὸ ποῖον μέρος;... *ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ*

οἱ ματ.ροί... ὅχι δὲν... τὰ κλέπτουν

3) Πῶς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

*Μαὶ τὸ φεγγὺς... ἔχει... μαγνῆτις... ἐστὶν
ῥα κίον... καὶ... μαγνῆτις... ἐστὶν... ὅτι... ἔχει...*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑορταί, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα... *ἐν τῷ... ὅτι... ἔχει...*

ἐκ τῆς... ὅτι... ἔχει... ἔχει...

ὅτι καὶ... ἔχει... ἔχει...

ὅτι... ἔχει... ἔχει...

ὅτι... ἔχει... ἔχει...

2) Πηδημάτα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

Πηδῶν... ἔχει... ἔχει...

ὅτι... ἔχει... ἔχει...

ὅτι... ἔχει... ἔχει...

3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λου-
λουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα
τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



Ἐν Ἀθῆναις τῇ 15.1.1970.



τῆς τοῦ Σχολείου τοῦ χωρίου

[Handwritten signature]

(Κ. ΠΑΝΦΙΛΙΟΥ)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Προβίβη ἐς 1^η ἑξῆς. 34 ἑρωτήσεων

Εὐνοχία: μετωκία ἐς ἄλυσιν. 1910.

γ) Τίτος Αἰνείας τῶν μετωκίων. 68 ἑξῶν ἑρως

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

(δ) Κατακτάς Αἰωνίαν ἐπὶ Χρυσῶν, 4 ἡμέρας 50 ἑτών

ἑρως κατακτάς Ρωμαίαν Περσίδα πρὸς μετωκίαν ἐς ἑξῆς

1910. -


Προβόλες εις ευρίδη 4 έρ' 1161-2-

Στη μέση από κι σταλάς άρχισε μία από ένός τ' άφαιέται έστρώμενο
κορτερό μαχαίρη, χρυσκού μήκους διά να κόβει τό χόρτο κα να
μή δουλεύεται τό βούρκο, στο όρκομα Αυτό έφείρετο λεπίδα
και έχρησθαιραίτο κυρίως στο βούρκο χόρτο χαράσσει (βούρκο)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ


 ... (3-4) ...
 ... και να βρουν και να βρουν τα ...
 ... και ...

εξουσία, μαζί έβαλαμε τούν ερόρον. Αυτά γινώσαν τούν ερώδ,
μαί τού ρρωι τού φορεσίαν εσού χαυρά, μαζί μέ τούν μηδούχο
κι τ'άλλα έργαζία, και ριχνάμε, για τόν εραρμό.

Ήμεν δ'έβαμε τού βόδια, εσούν ρχό, κι έρωι ήσαν τού χουράφ
αυ τού καθαρόκ, ριχνάμε τούν ερώρον κι ύστερα τού ερώρμε
επουρίν-επουρίν.

Όταν ριστώνε πούν εσάρ, κι έπαρνε τού ψυρίτ, και λυγούσε
τύν εσάρ, αρχίζαμε τού δέρον μέ τού δερμάιν. Έέ ρρωι ού εσού
χουράφ. Άλλος δά μουσύν, δικατικό, άλλος δά δερμό. Αν είχαμε
ψυρί διρίγαμε όλα τού χουράφια κι ύστερα έλυνάμε. Αν δέν είχαμε
διρίγαμε ένα χουράφ, κι ριχνάμε εσ'άδων, πού τού καθαρίζαμε
τοβαζάμε, τάρ, με βουτίεσ αρ'ού βόδια, τού μέν βράιν'ού χύματα
κι αρχίζαμε τ'έλυνάμε.

Όταν ριχνάμε εσού τού ερώδ, άρναμε ένα δροσινίτ,
χούρα-χούρα μέσ μέσον έσάρ, τού τού ριχνάμε εσού, κι τού δροσινίτ.
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
κι έρωι τού ερώδ, διρίγαμε εσ'ένα χουράφ, κι όταν γυρνάμε εσού
ερίτ'εργαζίαμε κρισερίτ. Τέλειε τού δέρον, δ'έρχισαμε τ'άδων.
Έσυνάμε κατάν'ή πρόβατο αι ερπυρίτ, μαζί εσού γιορτί, πού κελώ-
βάμε πούν δέρον.

Έέ δικατικά τούρ: αρ'τού εσάρ, για τού ελύνάμε, τού κουβαλόεσμε
εσού ερίττε ού καδένας, και τού εργαζίαμε δικατικό. Έσυνάμε, εσού
εργαζίαμε τ'άδων, εσυνάμε τού δικατικό, κι εσυνάμε τού εσάρ, και
μέ τού ελύνάμε ελύνάμε πού είχαμε δυό-τρία ρουγκάδια (μύτιε).
Μετά γκαμε τού βόδια εσούν ρχό, έδινάμε και τού τούκιν, αρχίζαμε
τού γυρνάμε χούρα-χούρα, και μέ τού ειντίρια (εσού) κάναμε κουμάντο
τού γυρνάμε. Γιάνά γιν', καλό τού ριχνάμε εσού δερμάιν, ερίτ
κέρρολόεσ, ερίτ ρεγάρία, κι ύστερα τού ριχνάμε μέ τού ελύνάμε
κι οι γυρνάμε κοντά τού γουταλόεσ (εσού) μέ τού ελύνάμε. κι
τού ελύνάμε τάρνι. Μετά εσού τραβούε, αέρος ερπυρίτ, μαζί
Άμα δέν τραβούε δέν ερπυρίτ. Αν λαιρόι ρεβούε αέρος

Λιχνόκαρι μί τὰ καρπούδια τὰ καθαριὰ ἔσχυρο. Ἀπὸ καθαρίμε
μιά μί τὸν φειάρ, τὸ δουλελιχνόκαρι γιὰ τὰ γύρον τὰ ἄχρα τοῦ ἔμελλαν
Ἰσσερα μί τοῦ δρυμὸν τοῦ καλὸν καθαρίκαρι καὶ τοῦ μαδαρὸ βοσάρ, τοῦ
φειδιόκαρι σουρό. Ἀρ' αὐτὸν τοῦν σουρὰ δινεμὶ καὶ μιά εἰσὺν καλὸ ἔμελλαν,
τὶ τὰ χουράγια ἦσαν τσιφλίκια. Μισράναμ μί τὴν κούτλη. ἔκκ' αὐτὸς
ἔνοι ἱμῖν. Ἀρ' τοῦ ὑπόληο δινεμὶ τοῦ δέκατο τοῦ κρέτα, δινεμὶ εἰσὺν
ἀχρουλάκα, εἰσὺν ρηρῶ, κι ὅπου χρουσάκαρι. Ὅτι ἔρμιν, αὐ ἔρμιν τοῦ
κάφαρι εἰς ἔλνεια ἀμάρια.

Μί τοῦ εἰσὺν ἄρ' τοῦ ρηρῶν ἔλνιν, φειδιόκαρι φειρὶ κι ἡ κυρὰ τοῦ
ρῆχιν ἐπὶ ἔρμιν, ἔσβερχι, μί ἔλνιν « ἔρμιν ἐρῆχ, τοῦ νερό, ἔρ' ἔλνιν,
να τρέχ, καὶ τοῦ εἰσὺν ἄρ' ἔλνιν, κι ἔδινε μί κυρὶ τὰ γράν ὅποι
ἔλνιν ἔλνιν. -

Π ν φ α

Φουζιτς εἰσὺν χουρίο μας ἀνάβαμ, κι ἀνάβαμ μόνον μί βοσάρ τοῦ
κεῖν' αὐτὸν μισράν' ἀνακρίν, κι ἀνακρίν εἰσὺν ἔλνιν. ἔλνιν ἔλνιν
εἰσὺν ἔλνιν κι ἔλνιν κίερα γιὰ τὸ ρηρῶν τοῦν φειρὶ. ἔλνιν ἔλνιν
εἰσὺν ρηρῶν, μισράν' εἰσὺν ἔλνιν καὶ τοῦ βοσάρ ἔλνιν φειρὶ γιὰ δυνὸ
ἀνάβαμ τὴν φειρὰ. Κι φειρὶ γιὰ τὸν φειρὶ, καὶ ρηρῶν ἀπὸ ρηρ
γιὰ τὰ μὴν μὴ γράν αἰ ρηρ' τοῦ καλοκαίρ. Καὶ εἰσὺν δὲν μισράν' ἀνακρίν
καὶ νὰ μισράν' ἀνακρίν (ἔρμιν) μισράν' ἀνακρίν.

Κι ἔλνιν φειρὶ αὐτὸν φειρὶ καὶ φειρὶ μισράν' ἀνακρίν.

Ο. Ν.

Ἐρμιν εἰσὺν χουρίο. Χουρίο ἔλνιν. Βοσάρ.

Πηροφουζιτς.

1) Καρμῆτες Ἀδωνάσιος τοῦ Χρίστου, 80 ἐτῶν, ἀγράμματος. Ἐξιστῶς
ἔς Ρωσία Πιρίε, κι ἔξιστῶς ἔς ἔλνιν τὸ 1910

2) Καρμῆτες Γεώργιος τοῦ Χρίστου, 71 ἐτῶν, ἀγράμματος, Ἐξιστῶς ἔς ἔλνιν
να Βοσάρ καὶ ἔξιστῶς ἔς ἔλνιν τὸ 1910

3) Καρμῆτες Πηρὸς τοῦ Νιστορα, 57 ἐτῶν, ἀγράμματος. Ἐξιστῶς
ἔς ἔλνιν Βοσάρ καὶ ἔξιστῶς ἔς ἔλνιν τὸ 1910

Η Εταις Αρχαίος του Νίκου, 68 έτος γεννηθείς ες Δυκίου
 [Πατριάρχης, Π. Κωνσταντίνος, διδάσκων. Η συλλογή αυτή, έγινε
 από 9-14 Ιανουαρίου του 1970).

Η Δυκία η 15.1.70.

Ο ππλίσας διδάσκων



[Signature]
 (κ.10.406.1970)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ